

# 今日印度

上册

杜德著

世界知識社出版



# 今日印度

王士珍  
著 王士珍

世界書局出版

# 今日印度

上 册

杜 德 著

黃 季 方 譯

世界知識社出版

一九五三年·北京

R. PALME DUTT  
INDIA TODAY

People's Publishing House Ltd.

Bombay, 1949

---

本書係根據印度孟買人民出版社一九四九年印度第二版英文  
本譯出。本書第一版於一九四〇年在英國出版，第三版即印  
度第二版於一九四九年在孟買出版。

## 中譯本序

新版『今日印度』（一九四九年版）中譯本的出版，是中國公衆對印度人民的問題發生興趣的可喜之兆。以前初版的中譯本在一九四三—四四年被國民黨的檢查官禁止和沒收了。本書是在中華人民共和國的自由條件之下毫無拘束地出版的第一版，它在這種條件之下出版，可以看作對於印度人民的前途的吉兆。

『今日印度』原來是在一九三七—三九年寫的，而於一九四〇年經由左翼書社（Left Book Club）在英國出版。本書是關於英帝國主義在印度，關於人民的情況和土地問題，關於印度民族運動與印度工人階級運動的發展的一個研究。

一九四九年在印度出版的新版，把歷史的記錄展延及於全部戰爭時期以及後來造成英帝國主義建立印度聯邦和巴基斯坦附庸國政府的發展。這新版也已以俄文、德文、波蘭文、匈牙利文及其他譯文出版。

印度解放的問題在今天是和所有亞洲民族及全世界和平與自由的事業有重大關係的。

英美反動派正企圖在印度建立一個帝國主義和反革命的堡壘，來抵禦亞洲高漲的解放的浪潮。在過去數十年中，以有增無已地反抗帝國主義堡壘的力量壯大和發展起來的偉大的印度民族

革命，已暫時被印度剝削者的上層分子、壟斷的大資產階級、地主和王公跟帝國主義結成的反對人民大眾的聯盟所挫折和阻礙。這就是一九四七年蒙巴頓方案的特色，藉着那個方案，面臨着蓬勃的人民集體起義和獨立要求的英帝國主義，跟印度民族運動的大資產階級領袖作了一宗買賣，割裂了印度，設立了以國民大會領袖為基礎的印度聯邦自治領政府和以回教聯盟領袖為基礎的巴基斯坦自治領政府，作為在英王統治下的大英帝國（所謂『聯邦』）的構成分子。

在被誤稱為『獨立』的這種憲法形式的變更之下，帝國主義對印度的剝削和統治實際上仍繼續着。美帝國主義也同時在排擠英帝國主義而擴展它的侵入。在經濟上，政治上，和戰略上與英美集團有密切聯繫的印度大資產階級，為了報答賞給它低級伙伴的身份和一份利潤，已接受了保護帝國主義財產的利益，和掌管對工人和農民、對爭取獨立的民族運動鎮壓和迫害的機構的可恥職責。

這局勢和中國的一九二七年蔣介石政變有某些類似之處，當時上層階級剝削分子的腐化集團害怕民族革命的進展，就利用他們在國民黨的領導地位來出賣民族革命，並和帝國主義聯合起來反對人民。正如國民黨從初期民族運動的機關變為反革命和向帝國主義投降的機關一樣，國民大會也經歷了同樣的轉變。國民大會和回教聯盟的附庸政府，以禁止或實際上禁止共產黨、監禁二萬五千名多數未經起訴或審判的工人和農民的領袖，以及大規模槍殺和警察的暴行，對印度人民運動實行最兇暴的鎮壓。

受了在阻遏印度民族革命的進展上這種暫時成功的激勵，帝國主義現在正企圖使印度、巴基斯坦和錫蘭成為亞洲的反革命和第三次世界大戰之戰略目的的主要戰爭基地。

他們提出了無數計劃來建立東亞和太平洋的帝國主義反革命集團，以與西歐和美洲的西方集

團和大西洋公約相呼應。在最近期間，已有過一連串的會議、官員的訪問、策劃和試探來促進這目的。英國的軍事長官、殖民地總督和美國的海軍上將們屢次在新加坡舉行軍事會議。帝國主義附庸國陸續在德里舉行的會議，名義上由印度政府發起，實則顯然是由英帝國主義指揮的。還有訪問澳大利亞、新西蘭、印度、巴基斯坦和錫蘭的內閣特使團；代表保守黨赴澳大利亞、馬來亞和新加坡的艾登的巡遊；一九四九年夏集中討論了印度和緬甸問題的自治領總理會議；一九五〇年初美國無任所大使耶塞普博士的訪問印度、巴基斯坦和東南亞；一九五〇年五月討論東南亞問題的英國和自治領的悉尼會議。

所有這些企圖的總方針是很明顯的。帝國主義面臨着它在東南亞恢復殖民地統治的軍事措施的慘敗，並對於蔣介石的垮台和中華人民共和國的勝利感到驚惶失措，乃把它的努力轉向於在亞洲建立一個亞洲附庸國和跟帝國主義國家聯合的傀儡們的軍事集團，來『反對亞洲共產主義』，即反對從事於消滅帝國主義與帝國主義的剝削及其反動的支援者和走狗們的民族解放運動。

組織這集團的第一步，是一九四九年一月在德里舉行的關於印度尼西亞問題的『亞洲』會議。

跟一九四八年春天在德里舉行、有中亞細亞蘇維埃共和國及越南代表出席的泛亞會議不同，這新的德里會議是經過挑選的，僅包括了從帝國主義的觀點認為『可靠的』政府。爲了要欺騙天真的人們與緩和反帝國主義人士的懷疑，會議的表面目的是遵照安全理事會中美國的提案，來通過一些解決印度尼西亞問題的溫和決議。可是，英國廣播公司和倫敦官方表示的狂熱歡迎，欣然宣稱這會議是趨向組織一個與布魯塞爾公約相呼應的亞洲區域集團的第一步、『亞洲民族主義的真正的呼聲』、和代表『世界政治上一個新因素』的出現（『泰晤士報』，一九四九年一月二十四日），却充分透露了那實際的計謀。出於希奇的巧合，英國外交部的新司長威廉·斯特朗爵士

(Sir William Strang)在會議舉行時也在新德里。準備工作一經做好，下一步是三月初關於緬甸問題的第二次德里會議。第三步是一九四九年四月的自治領總理會議，這次會議確定了印度仍留在大英帝國之內，並組織了予狼狽不堪的緬甸傀儡政府以財政和軍火的聯合援助。第四步是一九五〇年五月的悉尼會議，商定加緊進攻馬來亞解放軍的措施。

對於策劃中的戰略計劃是毫不掩飾的：

『會議的真正目的，是把大英聯邦各國結合於西方的防衛體系之內，並籌劃抵禦共產主義在亞洲蔓延的某種合作。考慮中的積極措施將主要是經濟的和對付共產主義的政治攻勢的，但也不忽視局勢的軍事方面。在策劃中的乃是一種印度洋公約，以補充大西洋公約，「制止俄國」的歷史任務。』（『每日電聞報』，一九四九年四月十四日）

在地方報紙上登載了更具體的細節：

『在新的防衛計劃中，澳大利亞和新西蘭的主要任務是供給空軍和海軍。陸軍的主力將由印度和巴基斯坦供應。錫蘭的最重大的貢獻將為重要的戰略海軍基地亭可馬里（Trincomalee）。據悉，美國政府將歡迎大英聯邦各國之間這樣的一個防衛協議，認為它是在亞洲蔓延的蘇維埃共產主義勢力的抵抗物。』（『海峽時報』，一九四九年一月二十四日）

『陸軍的主力將由印度和巴基斯坦供應。』這是替處於可恥的現政權下的『非暴力的』印度設計的可恥的命運——供給軍隊來使亞洲隸屬於帝國主義。

現在正企圖把近代帝國主義在亞洲的反革命基地建立在印度、巴基斯坦和錫蘭。這就是一九四七年『解放』的光榮結果。帝國主義在這些國家暫時繼續其控制權的這種措施，其理由是很明顯的。在受到長久而深刻的帝國主義侵入的這些國家中，存在着一個頗為發達的從屬的大資產階級

（跟同樣策略在緬甸的大失敗不同），這大資產階級和英美壟斷資本的利益有密切的經濟聯繫，它始終以『非暴力』的神聖名義，努力絞殺戰鬥的民族運動，而在大戰後的革命危機之際，它更唯恐不及地出賣民族自由來跟帝國主義妥協，以保全它自己的地位。對這大資產階級拋出了誘人的『亞洲領袖』的魚餌——初生的印度新帝國主義，它由巴特爾(Batal)的主張採取『強硬手段』來撲滅緬甸、馬來亞、印度支那及其他各地的『騷擾』和『不良分子』（巴特爾的一九四八年『獨立節』廣播詞）而最公開和露骨地表現出來了。

可是，在亞洲建立一個以印度為基礎的帝國主義反革命集團的企圖，是建立在動搖的沙土上的。一九五〇年的時代已不是一九二七年的時代了。中華人民共和國的最後勝利和帝國主義干涉的徹底潰滅，已改變了亞洲的形勢。民族解放的浪潮在整個東南亞進展着，以有增無已和不可抵禦的力量反抗帝國主義的軍隊。所有這一切對於印度的形勢起着有力的影響。

帝國主義在印度和錫蘭建立的附庸國政權是暫時的，不穩的。經濟形勢顯示着不斷的惡化。

『在一九四八年的大部分，我國的經濟形勢幾乎在每一方面都呈現着逐漸惡化。』（印度商會聯合會主席史里·雅隆 [Shri Jalon]，於一九五〇年三月十一日年會上的講話）

鋼的生產從一九四三年的一、一六〇、〇〇〇噸降至一九四七年的八九〇、〇〇〇噸，更降至一九四八年的八五〇、〇〇〇噸。棉織品的產量從一九四三—四四年度的四十八億二千六百萬碼降至一九四七年的三十八億碼。印度聯邦糧食的生產從一九三八—三九年度的一千三百七十萬噸降至一九四八—四九年度的一千一百萬噸。農業危機繼續在增長。一九四五年每個成人的穀類配給量是每天一磅，一九四六年被減至十二盎斯，而在一九四七年，在多數地區被減至十盎斯，有時為八盎斯甚至六盎斯。官方公佈的生活費用指數已不斷上升。以戰前的基數為一〇〇，孟買

在一九四六年已增高到二四五，到一九四七年底爲二七一，到一九四八年底爲三一〇，即戰前的三倍以上；在那格浦爾，它在一九四八年底達四一三，而在甘浦爾（Kanpur）則不下於五〇八，即戰前的五倍。一切食品的批發價格指數在一九四九年二月達三八三·八，而在一九五〇年二月達三九六·三。工資趕不上物價的上漲。印度資本家的雜誌『東方經濟學者』在一九四八年十二月三十一日的一期中報道說，工人的實際工資和戰前相比，孟加拉在一九四七年已跌落了百分之二十一點八；比哈爾——百分之三十九點七；聯合省——百分之二十三。這是和戰前的不足餬口的薪資相比的。嚴重的失業（一九四八年官方發表的失業人數在一百萬以上）更加深了工人們的困苦。

以無限腐化爲特徵的附庸國政府，以浪費金錢來充軍事費用，而對於社會的需求却置之不顧。印度一九五〇—五一年度的預算顯示出，不下於百分之五十三的支出用於軍事上，而用於教育、衛生、科學研究和農業上的支出僅佔百分之四。

在這種情形之下，工人、農民和小資產階級的不滿在增長起來。人民對『獨立』的幌子——這幌子掩蓋了加緊的剝削與壓迫的現實——的覺悟正在擴大着。警察鎮壓的殘酷手段甚至超過帝國主義直接統治時期的程度，這證明了羣衆不滿的增長和傀儡政權的不穩基礎。

羣衆鬥爭的戰鬥性正在擴展中，它特別表現於農民起義的蔓延。在海德拉巴的德林堪那（Telengana）地區，二千餘村莊的四百萬農民從地主手裏奪取了土地，建立了他們的人民委員會，保持着他們的武裝保衛部隊，首先反抗海德拉巴王的軍隊，然後反抗印度聯邦的進犯軍，迄今已有兩年多了。同樣的農民起義和解放的地區已在孟加拉、東巴基斯坦和阿薩密發展起來。

在非法和嚴厲鎮壓的條件下進行工作，並在尋求正確的方向中面臨許多內部戰略和戰術的

困難問題的印度共產黨，正英勇地領導印度大眾圍繞着它的民主陣線的綱領，從事爭取解放的鬥爭。

共產黨和工人黨情報局的機關報『爭取持久和平，爭取人民民主！』在一九五〇年一月二十七日的一期中闡明現在在印度共產黨人及印度解放運動面前展開的任務如下：

『在這種情形之下，印度共產黨的任務，根據中國和其他國家民族解放運動的經驗，自然應該是加強工人階級與全體農民的聯盟，爲實現急迫需要的土地改革而鬥爭，並在爭取自由與國家獨立、反對壓迫他們的英美帝國主義者、反對與英美帝國主義者合作的反動大資產階級和封建王公而進行的共同鬥爭的基礎上，團結一切願保衛印度民族獨立與自由的階級、黨派和團體。』

這個指示已由印度共產黨表示同意。

中國民族解放的勝利及中華人民共和國的光榮榜樣，已指示了走向戰勝帝國主義的確實的途徑，並將鼓舞印度人民爭取他們未來勝利的鬥爭。

在印度人民面前的道路還是艱鉅而需要嚴重鬥爭的。但我們可以懷着信心瞻望在不遠的將來，自由的印度將和自由的中國並肩站在亞洲民族的前衛，完成他們在世界進步民族的最前線的任務。

杜 德

一九五〇年六月一日

### 三 版 序

『今日印度』新版問世，需要幾句說明。

『今日印度』一書，最初於一九四〇年在英國出版。它在印度被禁。在英國的全部存書，都在德國的閃擊戰中被燬了。由於戰時的情況，本書原稿從未到達美國出過美國版。紙張的缺乏使它無法重印。因此它很快就成為絕版，且已實際上買不到了。

一九四七年在印度出版了完全新的修正本，把論述直達一九四六年秋天為止，包括英國內閣特使團的新憲法方案及其反響，以及在第二次世界大戰和戰後最初時期的經濟與政治的發展。該書很快就售完了。可是，由於版權仍屬於原來的出版人，一九四七年的新版不能在英國發行，因而在印度國外無法獲得。甚至在印度國內，那新版也在出版後幾星期之內售完，因此也像以前一樣買不到了。

今天（一九四九年），隨着蒙巴頓方案和印度聯邦及巴基斯坦的成立，印度又發生了許多變化。這些變化產生了新的情況和問題。對於這些新的情況和問題要作任何充分的論述，就需要一本新書。雖然如此，帝國主義與印度解放的基本問題尚未達到最後的解決，而本書中對於這問題的研究，在幫助提供當前問題的背景上也許還是有用的。

本版經修正後已包括了到一九四八年為止的印度的發展。全文的主體還是和一九四七年版相

同，加上了一些修正和增訂；因此，在閱讀一般的敘述和歷史的論述，以及統計資料時，必須有這樣的了解：它所論的是在印度和巴基斯坦兩個自治領成立以前的印度的情況。希望印度民主運動和在準備中的徹底的印度革命的迅速進展，在最近的將來會造成重大的變化，使得本書僅能具有歷史的意義。可是那個時候還沒有到。

杜 德

一九四九年十月

# 目錄

|                |    |
|----------------|----|
| 中譯本序           | 一  |
| 三版序            | 九  |
| 第一章 現代世界中的印度   | 一  |
| 第一節 印度在自由的前夕   | 二  |
| 第二節 帝國主義與印度    | 八  |
| 第三節 帝國主義在印度的破產 | 二一 |
| 第四節 印度的覺醒      | 二四 |
| 第一部 印度的現狀與前途   |    |
| 第二章 印度的富庶與貧窮   | 三  |
| 第一節 印度的富庶      | 三  |
| 第二節 印度的貧窮      | 三九 |
| 第三節 人口過剩的謬論    | 四六 |

### 第三章 兩個世界的對比

#### 第一節 社會主義與帝國主義的二十年

#### 第二節 中亞細亞共和國的經驗

### 第二部 英國在印度的統治

### 第四章 印度貧窮的秘密

#### 第一節 馬克思論印度

#### 第二節 印度農村制度的破滅

#### 第三節 英國統治印度的破壞作用

#### 第四節 英國統治印度的「再生」作用

### 第五章 英國在印度的統治——舊基礎

#### 第一節 對印度的掠奪

#### 第二節 印度與工業革命

#### 第三節 工業的摧殘

### 第六章 近代帝國主義在印度

#### 第一節 過渡到金融資本主義

#### 第二節 金融資本與印度

#### 第三節 工業化問題

#### 第四節 工業化的挫折

#### 第五節 戰前二十年的一筆清賬

#### 第六節 金融資本的束縛

|                  |                |     |
|------------------|----------------|-----|
| 第七節              | 金融資本與第二次世界大戰   | 一七〇 |
| 第八節              | 帝國主義與印度壟斷資本的勾結 | 一八三 |
| 第九節              | 帝國主義統治印度的結果    | 一九一 |
| 第三部 印度的基本問題：土地問題 |                |     |
| 第七章              | 農業的危機          | 一五五 |
| 第一節              | 對農業的過度壓力       | 一五七 |
| 第二節              | 對農業過度壓力的後果     | 一六三 |
| 第三節              | 農業的停滯與退化       | 一六五 |
| 第八章              | 農民的負擔          | 一六七 |
| 第一節              | 土地的獨佔          | 一六七 |
| 第二節              | 土地制度的轉變        | 一八三 |
| 第三節              | 地主制的產生         | 一八五 |
| 第四節              | 農民的貧困化         | 一八一 |
| 第五節              | 債務的負擔          | 一八四 |
| 第六節              | 三重負擔           | 一九八 |
| 第九章              | 走向土地革命         | 二五三 |
| 第一節              | 農業危機的增長        | 二五三 |
| 第二節              | 土地革命的必然性       | 二五九 |
| 第三節              | 政府改良政策的失敗      | 二六五 |
| 第四節              | 農民運動的增長        | 二六七 |

## 第一章 現代世界中的印度

今天的印度已進入一個偉大而意味深長的變化的時代。這些變化的性質與未來的發展還是劇烈爭論的題目。結果只能在社會和政治的鬥爭中求得解決，這些鬥爭已在進行中，並且是和亞洲的新發展密切聯繫起來的。印度的前途在今天是世界政治的重大問題之一。

印度的四萬萬人口佔全人類將近五分之一。二百年來，他們受着外國的統治。今天，印度的直接外國統治已告終止，雖然帝國主義對印度的支配還沒有結束，但也正在接近它的末日了。

在世界規模上，印度的被征服是現代世界上帝國霸權的最大和最重要的基礎。許多世紀以來，這廣大土地的財富和資源，以及它的人民的生命和勞動，成了西方資本主義的滲入、侵略、擴張，以及最後是絕對支配與加緊剝削的對象。這種制度的結束將不僅為五分之一的人類展開新的前途，它更意味着世界關係對比上的一個具有決定性的變化，世界帝國主義制度的進一步削弱，和全世界各族人民向自由前進的加強。和自由中國一起，印度的解放將打開所有亞洲民族和所有殖民地民族解放的道路。

現代世界的一切問題和矛盾都以印度為焦點。這兒，在現代征服者的重壓下被湮沒和停滯了的古代歷史文明的廢墟中，原始經濟的最低水準，貧窮和奴役，跟金融資本主義剝削的最進步形態並肩存在。長期的農業危機、饑荒、債務的奴役、種姓和賤民<sup>①</sup>的桎梏、無限制的工業剝削、